

Posudek oponenta bakalářské práce – teoretická část

Jméno a příjmení studenta	Lucie Marková		
Studijní program	Teorie a praxe audiovizuální tvorby		
Obor/ateliér	Kamera/ateliér Audiovizuální tvorba		
Forma studia	prezenční	Akad. rok	2020/2021
Název práce	Komparativní analýza jihokorejské a americké verze filmu Oldboy		
Oponent/ka práce	Mgr. Markéta Dvořáčková		

Pomocí X označte v tabulce hodnocení u každého z kritérií. V případě, že vám tabulka nevyhovuje, nemusíte ji využívat.

KRITÉRIA HODNOCENÍ	Nedostatečné	Dostatečné	Uspokojující	Dobré	Velmi dobré	Výborné	Nedokážu posoudit
Naplnění tématu a rozsah práce			X				
Nastavení cílů a metod práce						X	
Úroveň teoretické části práce		X					
Úroveň analyticko-výzkumné části práce				X			
Splnění cíle práce		X					
Struktura a logika textu				X			
Kvalita zdrojů a práce s nimi v textu	X						
Inovativnost, kreativita a využitelnost				X			
Jazyková a formální úroveň práce, přílohy	X						
Konzultace studenta							X

Tabulku s hodnocením doplňte o stručné vyjádření (max. 1200 znaků), které vystihne nejpodstatnější přínos práce, nebo její nedostatky.

Lucie Marková předkládá k obhajobě bakalářskou práci, která trpí zvláštní rozkolísaností. Její téma je výborně vymezené, navázané na komplexní a nesmírně zajímavou problematiku remaku a kulturního překladu, text se jeví jako dobře strukturovaný, solidní je i výběr a množství použitých zdrojů, a vůbec se zdá, že se autorka v korejské kinematografii dobře orientuje. Při zevrubnějším pohledu ale zjistíme, že až do kapitoly sedmé se většinou jedná jen o chybně zapsané kusy cizích textů, přičemž není vůbec zřejmé, kde začíná a končí sdělení autorky práce, a kde už se navazujeme na znalosti jiných. V některých kapitolách nabývá tento přístup až nechtěně komické podoby, než takto zpracované portréty obou tvůrců (kap. 3 a 4), to se bez nich raději obejdeme úplně. Bibliografické záznamy pak bohužel navíc nejsou vždy spolehlivé a nedovedou nás na přesná místa zdrojů, ze kterých je sdělení převzato. Předpokládám ale, že všechny zmíněné problémy vyplývají pouze z autorčiny nezkušenosti

v práci s textem, a je otázkou, jestli není zodpovědností školy zajišťovat a vyžadovat v průběhu studia dovednosti spojené s psaním ve větší míře, než se děje nyní. Za nejprínosnější část pak považuji až kapitolu sedmou, ve které autorka srovnává oba sledované snímky. Je jen dobře, že zde využije i znalosti oboru kamery, který studuje. Právě tato kapitola je důvodem, proč práci i přes všechny uvedené nedostatky navrhuji k obhajobě.

Text je totiž bohužel značně nevyrovnaný i z jazykového hlediska. Zdá se, že v určitém momentu snad nejspíš i prošel jazykovou korekturou, přesto v něm zůstává obrovské množství chyb. Čtení komplikuje zejména absence čárek v souvětích, množství překlepů a chyb z nepozornosti, místy chybějí ve větách slova, atp. I přes všechny uvedené výtky však ráda na závěr zdůrazním: pokud bychom mohli předložený text hodnotit z hlediska jeho potencialit, Lucie Marková už i v této fázi prokázala schopnost promyslet a kontextualizovat složité souvislosti, dokázala si vyhledat a smysluplně využít pro své téma vhodnou literaturu, a svá zjištění formulovala ve smysluplných a nesamozřejmých závěrech.

Otázkou, kterou bych vám, Lucie, proto ráda položila, je, co vás vede k tomu, že tento sice slibný, ale nedůsledně odvedený základ považujete už za hotový výsledek práce? Proč se máme jako komise vyjadřovat k práci, která trpí tak zásadními formálními nedostatky?

Otázky k obhajobě (výhrady, připomínky, náměty, atd):

V textu se na exponovaném místě (první věta) kapitoly Zrcadlo objevuje níže uvedené sdělení (nesprávně zapsaná citace), které už dále ale nijak nevysvětlujete. Mohla byste prosím, když už ne v textu, tak alespoň pro komisi zdůvodnit, proč vás právě tato interpretace zaujala a více ji rozvést?

Str. 24

5.2.3.2 Zrcadlo

Zrcadla nebo jejich náhražky odráží kapitalismus a ukazují fragmenty sama sebe. 28

BAUER, Jared. The Hidden Meaning of Oldboy – Earthling Cinema [online]. [cit. 5.4.2021]. Dostupné z: https://www.youtube.com/watch?v=poit_-c13M8

Návrh klasifikace: **E - dostatečně**

V Praze, dne 10. 6. 2021

.....
podpis oponenta / oponentky práce

Pro klasifikaci použijte tuto stupnici:

A - výborně	B - velmi dobře	C - dobře	D - uspokojivě	E - dostatečně	F - nedostatečně
-------------	-----------------	-----------	----------------	----------------	------------------